

# HITACHI

© Hitachi Chemical Diagnostics, Inc.

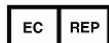
## Logiciel de Gestion des Données

---

pour le Luminometre CLA-1™

Version 2.5

# Manuel Utilisateur



Hitachi Chemical Diagnostics, Inc.  
Hitachi Europe, Ltd.  
Whitebrook Park  
Lower Cookham Road  
Maidenhead, Berkshire, SL6 8YA  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 1628 585 590



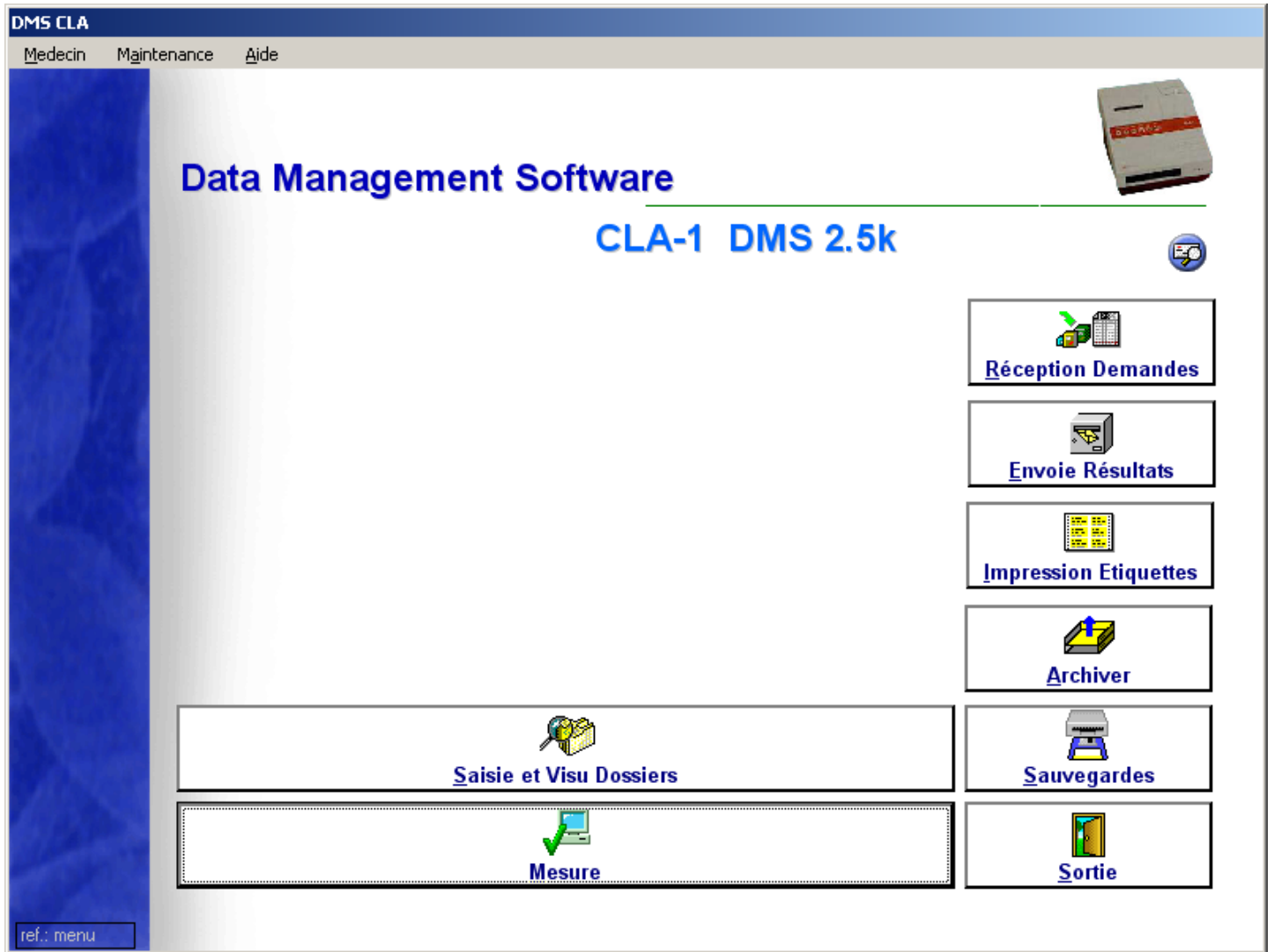
Hitachi Chemical Diagnostics, Inc.  
630 Clyde Court  
Mountain View, CA 94043  
Tel: (650) 961-5501

Doc.No.0718-FRE Rev. 02  
[www.hcdiagnostics.com](http://www.hcdiagnostics.com)

# Index

	Page
<b>IMPRESSION DES ETIQUETTES CODES A BARRES .....</b>	<b>4</b>
<b>SAISIE ET VISU DE DOSSIERS A MESURER .....</b>	<b>5</b>
<b>AFFICHER UN DOSSIER.....</b>	<b>8</b>
<b>MESURES .....</b>	<b>9</b>
<i>Sélection de Patient.....</i>	<i>10</i>
<b>COMMENT ENVOYER LES RESULTATS A L'INFORMATIQUE CENTRALE .....</b>	<b>12</b>
<b>COMMENT RECEVOIR LA LISTE DE TRAVAIL DE L'INFORMATIQUE CENTRALE .....</b>	<b>12</b>
<b>ARCHIVE.....</b>	<b>13</b>
<b>SAUVEGARDES DE DONNEES.....</b>	<b>14</b>
<b>RESTAURATION DE DONNEES.....</b>	<b>14</b>
<b>CONFIGURATION DU SYSTEME.....</b>	<b>15</b>
<b>SELECTION DE PANEL .....</b>	<b>16</b>

# Logiciel de Gestion des Données pour le Luminometre CLA-1™



Menu Principal

## Impression des Étiquettes Codes à Barres

Dans le menu principal cliquer sur le bouton:



Impression des étiquettes codes à barres

Nbr. de dossiers : 18

### Étiquettes des dossiers à mesurer


Rechercher le # :

Rechercher par le Nom :

Lecture N° tubes sérums:

Patient #	Nom	Type	Etat
1101069401I4		CLÀ Atopy	À mesure: ▲
1101071601I4		CLÀ Atopy	À mesure:
1101113601L1		CLÀ Atopy	À mesure:
1101183701N1		CLÀ Inhala	À mesure:
1101232101L1		CLÀ Atopy	À mesure:
1101232501N1		CLÀ Inhala	À mesure:
1101242101I4		CLÀ Atopy	À mesure:
1101242301I4		CLÀ Atopy	À mesure:
1101279801L1		CLÀ Atopy	À mesure:
1130253301I4		CLÀ Atopy	À mesure:
1130266201I4		CLÀ Atopy	À mesure:
1130271901L1		CLÀ Atopy	À mesure:
1130293101L1		CLÀ Atopy	À mesure:
1130294201I4		CLÀ Atopy	À mesure:
1130302801I4		CLÀ Atopy	À mesure:
1130323101N1		CLÀ Inhala	À mesure:

Étiquettes A4, imprimer à la ligne N° :

 **Imprimer les dossiers sélectionnés.....**  **Imprimer un dossier seulement**

 **Imprimer tous les dossiers à traiter.....** **Fermer**

ref.: FrmEtq

-> Commencer au N° :  sélectionner la ligne et cliquer sur F2.

Seuls les dossiers de patients à mesurer apparaissent ici.

Les étiquettes codes à barres seront utiles au moment du démarrage des mesures. Les étiquettes codes à barres comportent les numéros de dossiers patient et le type de panel à mesurer.

Les numéros de dossiers patient sont triés par ordre séquentiel par le DMS

Il y a trois manières d'imprimer les étiquettes codes à barres:

- Sélectionner les numéros de patient en utilisant le lecteur codes à barres (douchette) directement sur le tube sérum du patient, en positionnant le curseur dans le champ intitulé « Lecture N° tubes sérums » et puis imprimer les dossiers .
- Imprimer une étiquette seule en double-cliquant sur une ligne de la liste principale (Impression d'un dossier uniquement )
- Imprimer toutes les étiquettes codes à barres en cliquant sur le bouton « Imprimer tous les dossiers à traiter » (Imprimer tous les dossiers )

Pour cette dernière option, un numéro de dossier de départ peut être spécifié en utilisant le champ « Commencer au N° ».

## Saisie et Visu de Dossiers à Mesurer

Bouton à partir du menu principal:



Ce module affiche tous les dossiers stockés dans la base de données (à mesurer, mesurés, archivés).



**Dossiers**

Affichage de dossiers :

- A mesurer
- Mesurés
- Archivés

Recherche :

par le N° de patient :

par le nom du patient :

Imprimer tous les compte-rendus : cochez la case et cliquez ici 

**Nouveaux boutons :** Nouveau, Supprimer, Modifier, Imprimer, Visu. résult., Export, Fermer

N° Patient	Nom	Prénom	Mesuré le	Pipette	Etat	Médecins
1101113601L1	A			CLA Atopy 20	A faire	
1101183701N1	A			CLA Inhalation 20	A faire	
1101242101I4	B			CLA Atopy 20 L	A faire	
1130370701N1	C			CLA Inhalation 20	A faire	
1130426101N1	E			CLA Inhalation 20	A faire	
1101242301I4	JE			CLA Atopy 20 L	A faire	
1130294201I4	JC			CLA Atopy 20 L	A faire	
1101232501N1	L			CLA Inhalation 20	A faire	
1130293101L1	L			CLA Atopy 20	A faire	
1101071601I4	LI			CLA Atopy 20 L	A faire	
1130323101N1	M			CLA Inhalation 20	A faire	
1101069401I4	M			CLA Atopy 20 L	A faire	
1130253301I4	M			CLA Atopy 20 L	A faire	
1130266201I4	N			CLA Atopy 20 L	A faire	
1101279801L1	N			CLA Atopy 20	A faire	
1130271901L1	S			CLA Atopy 20	A faire	
1130302801I4	S			CLA Atopy 20 L	A faire	
1101232101L1	T			CLA Atopy 20	A faire	

ref.: Da\_tab

Le sélecteur ci-dessous permet d'afficher les dossiers en fonction de leur statut (A mesurer, mesurés et archivés):

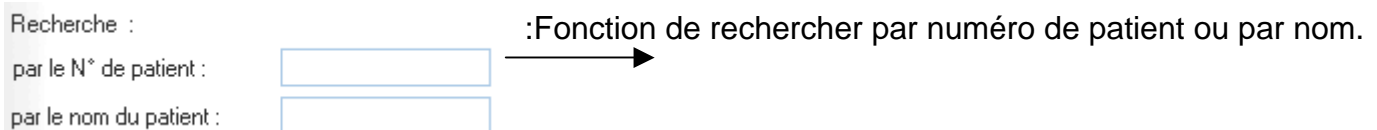


**Affichage de dossiers :**

- A mesurer
- Mesurés
- Archivés



Le bouton "Nouveau" permet de créer de nouveau patient à mesurer (voir page suivante).




Recherche :

par le N° de patient :

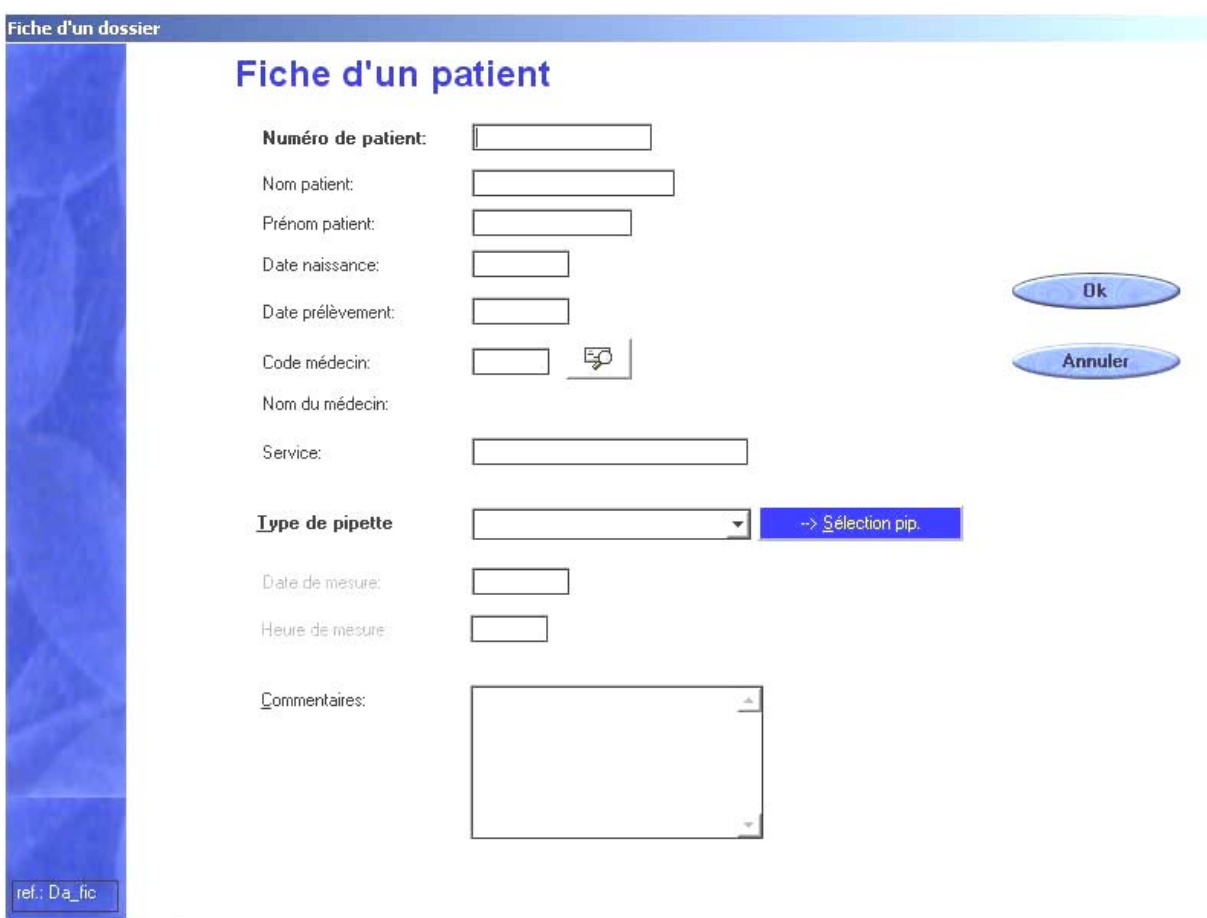
par le nom du patient :

→ :Fonction de rechercher par numéro de patient ou par nom.

Imprimer tous les résultats: (cette fonction n'est accessible que pour les dossiers mesurés).

Imprimer tous les compte-rendus : cochez la case et cliquez ici -----> 

Pour créer manuellement un patient à mesurer, cliquer sur le bouton « Nouveau » de l'écran précédent:



Fiche d'un dossier

### Fiche d'un patient


Numéro de patient:

Nom patient:

Prénom patient:

Date naissance:

Date prélèvement:

Code médecin:  

Nom du médecin:

Service:

Type de pipette:  --> Sélection pip.

Date de mesure:

Heure de mesure:

Commentaires:

Ok

Annuler

ref.: Da\_fic

L'opérateur doit saisir manuellement les informations relatives au patient. Seules les informations suivantes sont obligatoires: Numéro de patient et type de pipette.

Les numéros de patient peuvent être composés de lettres, chiffres et caractères spéciaux comme - (caractère tiret) ou \_ (caractère underscore).

Il est recommandé de ne pas utiliser de caractère ESPACE, \* (étoile), / (slash) et \ (back slash) dans les numéros de patient.



## Afficher un Dossier

Bouton à partir du menu principal: Sélectionner « Saisie et Visu Dossiers »



Sur la fenêtre Da\_tab « affichage de dossier », cliquer sur l'option "Mesurés":



Le bouton « Visu résultat. » est accessible uniquement pour les dossiers « Mesurés » et « Archivés ».

Sélectionner un patient et cliquer sur le bouton « Visu résultat. », le résultat est affiché de la manière suivante:

**Compte-rendu d'analyse**

		Lumens	Classe
P	Ctr. Pos.	>300	BON
N	Ctr. neg.	6	BON
1	Mel. Rumex	2	0
2	Mel. Amarante	0	0
3	Mel. Chêne	3	0
4	Erable	10	0
5	Platane	9	0
6	Acacia	15	0/1
7	Mel. 3 Arbres	23	0/1
8	Hamster	21	0/1
9	Mel. Plumes	24	0/1
10	Mel. Blattes	28	1
11	Cochon D'Inde	36	1
12	Cheval	48	1
13	Vache	53	1
14	Penicillium	64	1
15	Candida	79	2
16	Aspergillus	77	2

**Hungarian Inhalant I**

N° dossier : 9794Y3

Nom patient :

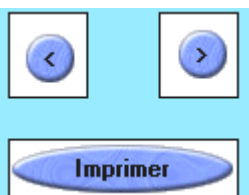
Date de la mesure : 09/03/2004

Classe : Lumens

4 Très forte.....	> à 243
3 Forte.....	143 à 242
2 Modérée.....	66 à 142
1 Faible.....	27 à 65
0/1 Très faible.....	12 à 26
0 non détectable	< à 11

Buttons: < > Imprimer

ref.: Results



Boutons flèches: Permet d'afficher les dossiers patients précédents et suivants.

Impression du dossier affiché.



## Mesures

Avant de mesurer, assurez vous que la configuration du/des luminomètre(s) est correcte. Référez vous au guide d'installation DMS 2.5 et au manuel d'utilisation CLA-1.

Bouton à partir du menu principal: Sélectionner « Mesure »




Mesure

### Dossiers à traiter

Etapes à suivre : 1. Testez la communication (désactivez l'imprimante)  
2. Saisissez vos N° de dossiers et vérifiez vos numéros  
3. Cliquez sur Démarrer

	Luminomètre 1	Luminomètre 2	Luminomètre 3	Luminomètre 4
1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Tester comm.      Vérifier N°      Démarrer      Fermer

 Effacer les sélections ci-dessus

ref: Mes\_tab

1 – Cliquer dans le 1<sup>er</sup> champ en-dessous du bouton « Luminomètre 1 » pour positionner le curseur à la première position. NB : Jusqu'à 4 luminomètres peuvent être installés avec la version DMS 2.5 Version Full.

2 – Utiliser le lecteur code à barre pour lire les étiquettes codes à barres collées sur les pipettes. Les numéros de patients peuvent être aussi saisis via le clavier ou sélectionnés à partir de la liste des dossiers à mesurer. Pour cela cliquer sur le bouton « Luminomètre n » (voir page suivante). NB : Sélectionner les luminomètres et les positions de lectures séquentiellement, ne pas le faire d'une manière aléatoire sinon des erreurs opérationnelles peuvent apparaître.

3 – Vérifier que tous les numéros de patient sont corrects en cliquant sur le bouton «Vérifier N°».

4 – Tester les communications RS232 entre le PC et les luminomètres avant de mesurer en cliquant sur le bouton « Tester comm. » et suivez les instructions affichées sur l'écran TESTCOM pour désactiver les mini-imprimantes des luminomètres.

5 – Pour démarrer les mesures, les mini-imprimantes des luminomètres doivent être désactivées, puis cliquer sur le bouton «Démarrer». Les portes des luminomètres s'ouvrent automatiquement. Insérer les cassettes et répondez «OK» au message «Insérer une cassette dans le luminomètre x». NB : N'appuyer sur aucune touches du/des luminomètre(s) pendant la mesure ; laissez Le DMS prendre le contrôle du luminomètre CLA-1

## Sélection De Patient:

Vous pouvez sélectionner manuellement les patients à mesurer. Pour chaque luminomètre, cliquer sur "Luminomètre n" pour afficher tous les patients à mesurer dans la fenêtre « Dossiers à mesurer » :

Patient #	Nom	Type	Etat
1101069401I4		CLÀ Atopy	À mes
1101071601I4		CLÀ Atopy	À mes
1101113601L1		CLÀ Atopy	À mes
1101183701N1		CLÀ Inhala	À mes
1101232101L1		CLÀ Atopy	À mes
1101232501N1		CLÀ Inhala	À mes
1101242101I4		CLÀ Atopy	À mes
1101242301I4		CLÀ Atopy	À mes
1101279801L1		CLÀ Atopy	À mes
1130253301I4		CLÀ Atopy	À mes
1130266201I4		CLÀ Atopy	À mes
1130271901L1		CLÀ Atopy	À mes
1130293101L1		CLÀ Atopy	À mes
1130294201I4		CLÀ Atopy	À mes
1130302801I4		CLÀ Atopy	À mes
1130323101N1		CLÀ Inhala	À mes
1130370701N1		CLÀ Inhala	À mes
1130426101N1		CLÀ Inhala	À mes

Sélectionner au maximum 5 patients avec le bouton gauche de la souris ou sélectionner différents patients en maintenant la touche "Ctrl" appuyée et cliquer avec le bouton gauche de la souris sur les patient voulus. Puis cliquer sur le bouton « Sélectionner la ligne et cliquer ici ».

Les patients sélectionnés apparaissent dans la liste « Dossiers sélectionnés ». Appuyer sur « OK » pour valider votre sélection. Les patients sélectionnés sont affichés sur l'écran Mes\_tab dans leurs positions respectives.

Etapas à suivre : 1. Testez la communication (désactivez l'imprimante)  
2. Saisissez vos N° de dossiers et vérifiez vos numéros  
3. Cliquez sur Démarrer

	Luminomètre 1	Luminomètre 2	Luminomètre 3	Luminomètre 4
1	1101069401I4			
2	1101113601L1			
3				
4				
5				

Lorsque les mesures sont terminées, le logiciel demande à l'utilisateur s'il veut voir les résultats dans le but de vérifier si tous les contrôles positifs sont corrects.

Un message indique à l'opérateur si le contrôle positif est incorrect (inférieur à 242). Un message indique à l'opérateur si le contrôle négatif est incorrect (supérieur à 33) ou supérieur à 69 pour les petites Optigen.

Si le contrôle positif est incorrect, le dossier fautif doit être remesuré.

Compte-rendu d'analyse			
		Lumens	Classe
P	Ctr. Pos.	>300	BON
N	Ctr. neg.	6	BON
1	Mel. Rumex	2	0
2	Mel. Amarante	0	0
3	Mel. Chene	3	0
4	Erable	10	0
5	Platane	9	0
6	Acacia	15	0/1
7	Mel.3 Arbres	23	0/1
8	Hamster	21	0/1
9	Mel. Plumes	24	0/1
10	Mel. Blattes	28	1
11	CochonD'Inde	36	1
12	Cheval	48	1
13	Vache	53	1
14	Penicillium	64	1
15	Candida	79	2
16	Aspergillus	77	2

**Hungarian Inhalant I**

N° dossier :

Nom patient :

Date de la mesure :

Classe : Lumens

4 Très forte.....	> à 243
3 Forte.....	143 à 242
2 Modérée.....	66 à 142
1 Faible.....	27 à 65
0/1 Très faible.....	12 à 26
0 non détectable	< à 11



ref.: Results

Nota bene : Il n'y a pas de classes « équivoque » (12-26 lumens) pour le panel « Universal Panel 20 ».

Appuyer sur le bouton “ Sortie “ pour afficher séquentiellement tous les résultats.

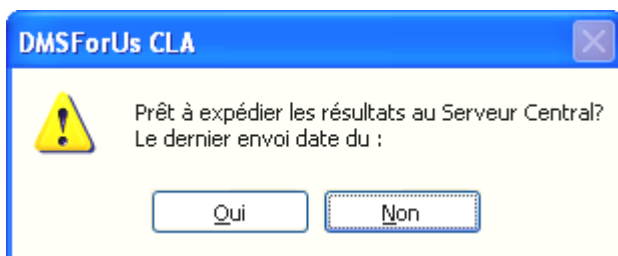
## **Comment Envoyer les Résultats à L'informatique Centrale**

Bouton à partir du menu principal: Sélectionner « Envoie Résultats »



Les dossiers patients sont envoyés à l'informatique centrale en utilisant un répertoire partagé sur le réseau. Ce paramètre est configurable dans le menu « Configuration système » voir page 15. NB : Le Dossier résultats est effacé chaque fois qu'un nouveau fichier est envoyé à l'informatique centrale ou vers une autre destination réseau

Les résultats sont enregistrés sous forme de fichier texte ASCII.



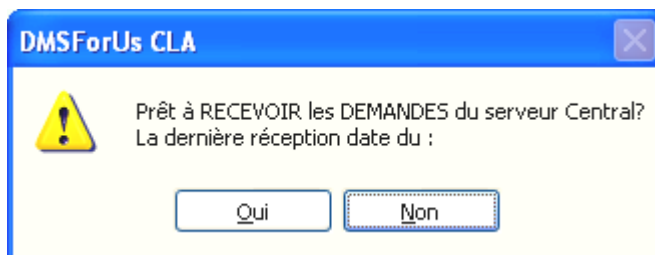
Les dossiers Patients envoyés sont automatiquement archivés.

## **Comment Recevoir la Liste de Travail de L'informatique Centrale**

Bouton à partir du menu principal:



En cliquant sur ce bouton, le logiciel va lire la liste de travail envoyé par l'informatique centrale, tous les dossiers reçus sont mis en « Dossiers à mesurer ».



Le nom de la liste de travail et son chemin d'accès envoyé par l'informatique centrale ou le réseau sont configurables dans le menu « Configuration système » voir page 15.

## Archive

Les dossiers Patients peuvent être aussi archivés manuellement. Cette fonction peut être utile lorsqu'un résultat n'a pas à être envoyé à l'informatique centrale, en cas de mesure de contrôle par exemple.



Archivage de dossiers

### Dossiers à archiver

Rechercher le # :

Patient ID#	Nom	Prénom	Type	Etat
12345654G1			Childrens Atopic	Me
24567892E1			Brasil General	Me
00001Z3			CLA-TOP	Me
111888J2			IgG Panel 36	Me
444222I1			Childrens Atopic	Me
666111J2			IgG Panel 36	Me
888222Y1			Extended Food	Me
445566I1			Childrens Atopic	Me
556644I1			Childrens Atopic	Me
446655E1			Brasil General	Me
887799E1			Brasil General	Me
777555H4			CLA Atopy 20 L	Me
6666444J2			IgG Panel 36	Me
0002Y3			Hungarian Inhala	Me
0003B4			CLA DP	Me
656565Z3			CLA-TOP	Me
988998Y3			Hungarian Inhala	Me
9898981B4			CLA DP	Me
101010Z3			CLA-TOP	Me
121212B4			CLA DP	Me
101010Y1			Extended Food	Me
101010I1			Childrens Atopic	Me
131313Y3			Hungarian Inhala	Me
9797Y3			Hungarian Inhala	Me
9796B4			CLA DP	Me

4 |

Archiver les dossiers sélectionnés

Archiver tous les dossiers

Fermer

ref.: Arch\_tab

Archivez tous les patients en cliquant sur le bouton "Archiver tous les dossiers" ou sélectionner certains patients en maintenant la touche "Ctrl" appuyée et cliquez avec le bouton gauche de la souris sur chaque patient désiré puis cliquer sur le bouton "Archiver les dossiers sélectionnés".

## Sauvegardes des données

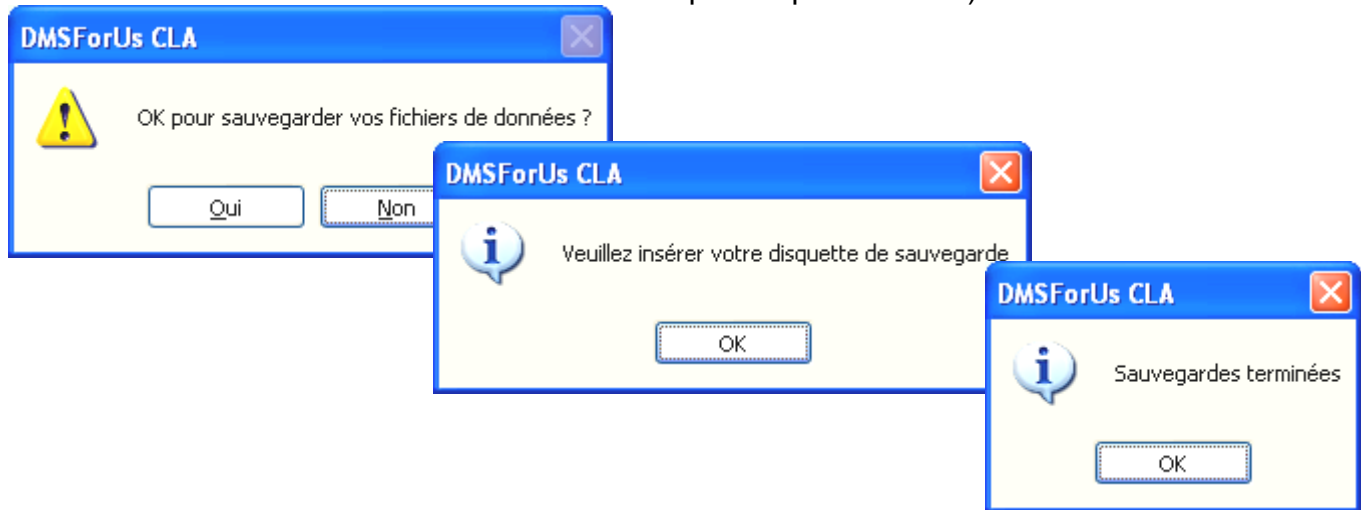
**Pour éviter tout problème, nous vous recommandons de sauvegarder vos données:**

- 1 – après réception de la liste de travail de l'informatique centrale ou du réseau
- 2 – après mesures

Cliquer sur le bouton "Sauvegardes" et suivez les instructions:

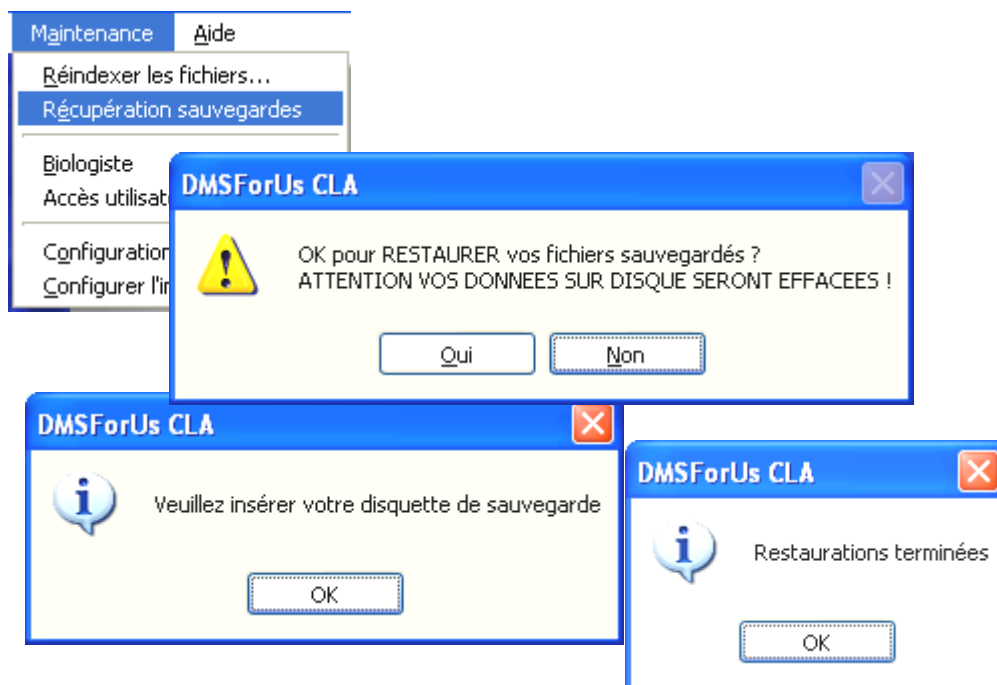


Nous vous recommandons en cas de disquettes d'utiliser une disquette par jour de la semaine (6 disquettes par semaine).



## Restauration De Données

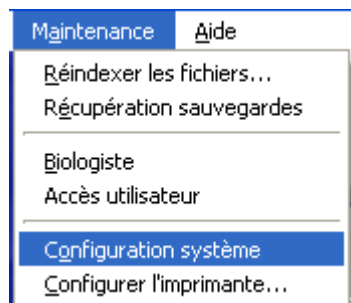
Cette option permet de restaurer les données à partir de disquette ou répertoire de sauvegardes. Suivez les instructions.



NB : Toutes les données sur disque seront écrasées par la restauration de données.

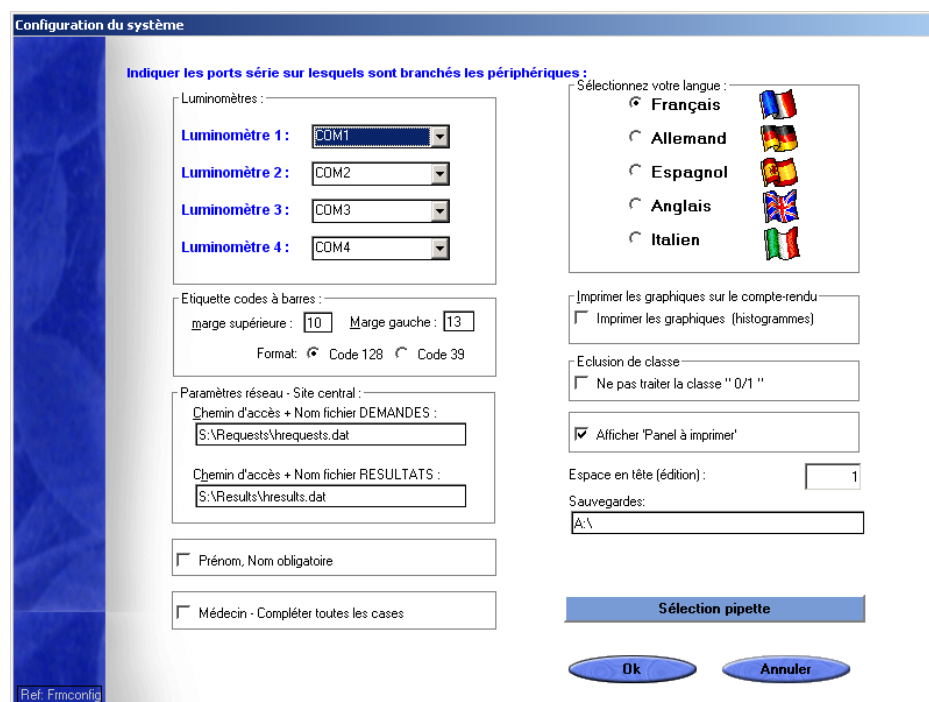
## Configuration du Système

A partir du menu principal:



La configuration du système permet de:

- Spécifier combien de luminomètres sont connectés et sur quel ports RS232.
- Spécifier la langue utilisée (Français, Allemand, Espagnol, Anglais ou Italien).
- Spécifier si des histogrammes horizontaux doivent être imprimés plutôt que le graphique de la pipette.
- Spécifier si la classe « 0/1 » 12-26 lumens doit être traitée ou non.
- Si une connexion à l'informatique centrale est installée, spécifier les chemins d'accès réseau et le nom des fichiers d'échange (liste de travail et fichier résultat). Valider votre sélection en cliquant sur le bouton « OK ».
- Spécifier l'option « Nom , prénom obligatoires » si requise lors de la création ou la modification d'un dossier patient
- Spécifier l'option « Médecins –compléter toutes les cases » si toutes les fenêtres doivent être remplies lors de la création ou modification d'un fichier médecin .





## Sélection de Panel

Sur l'écran précédent (réf. FrmConfig) le bouton "Sélection pipette" permet d'activer ou désactiver les panels que vous utilisez dans votre établissement.

Dans la colonne "Utilisé", indiquer par "Oui" ou "Non" les panels utilisés. Seuls les panels activés apparaîtront dans la liste des panels lors de la création de patient (écran Da\_fic voir page 6).

**Sélection de panels**

**Sélectionner une pipette**

Dernière modification (mm/jj/aaaa): **04/19/2005**  
Time of last modification: **12:56**  
Version de la base de données Panel database: **2.3**

Pipette Code:   
Nom de pipette:   
Nb allergènes:  Code DMS:

N° Panel	Nom de pipette	Code panel DMS	utilisé
81058F	Mold and Food IgG	A1	Non
81095F	Inalanti Essenziali	B1	Non
81142F	Italian Panel V	C1	Non
81148F	Italian Panel IV	D1	Non
81156F	Italian Panel II	E1	Non
81161F	Spanish Pediatric	F1	Non
81162F	Spanish Adult	G1	Non
81179F	Brasil General	H1	Non
81185F	Sweden-Maxitop	I1	Non
81196F	Finnish IV	J1	Non
81198F	Finnish VI	K1	Non
81207F	Korean CLA Food	L1	Non
81208F	Korean CLA Inhalant	M1	Non
81224F	IX Panel Pneuma 30	N1	Non
81225F	X Panel Mixte 30	O1	Non
81226F	XI Panel Troph 30	P1	Non
81239F	CLA Allergy Test Std	Q1	Non
81253F	Brasil Comp IgE	R1	Non
81255F	Pediatric Panel 20	S1	Non
81418F	Moderate Food	T1	Non
81388F	Swiss Inhalation	U1	Non
81260F	Environmental IgG	V1	Non
81261F	Russian Panel I	W1	Non

N° allergène	Allergènes
1	Aspergillus
2	Candida
3	Amande
4	Haric. Blanc
5	Boeuf
6	Mel. Choux
7	Carotte
8	Cheddar
9	Poulet
10	Morue
11	Mais
12	Bl. d'oeuf
13	Jaune d'oeuf
14	Ail
15	Lait
16	Mel. Dignons
17	Orange
18	Petits Pois
19	Arachide
20	Poivr/Tomate
21	Porc
22	P. De Terre
23	Riz
24	Crustaces
25	Soja
26	Mel. Courge
27	Mel. Sucres

ref.: Pip\_fic

**Ok** **Annuler**

Valider votre sélection en cliquant sur le bouton "OK".